

Entscheid im Informalturnier 2016 der Schwalbe

Abteilung: Studien

Preisrichter: Mario Guido Garcia (RA-Salta)

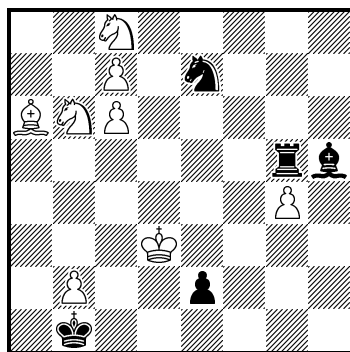
Besonderen Dank an die Mitarbeiter der Zeitschrift *Die Schwalbe*, und insbesondere an Michael Roxlau, der für die Studienabteilung verantwortlich war und als deren Turnierdirektor fungierte, mich als Preisrichter einer solch bedeutenden Veranstaltung auszuwählen, und auch an alle Teilnehmer des Turniers.

Der Direktor übersandte mir 20 Studien zur Einschätzung, mit Diagrammen und Lösungen im Word- und PGN-Format.

In der Datenbank habe ich verschiedene Vorgänger gefunden für die Studie von Carlos Santos 16587 (a1-h5): A.Troitzky (g1-d3); V. Crişan (b3-a6); G. Sonntag (a2-g5)

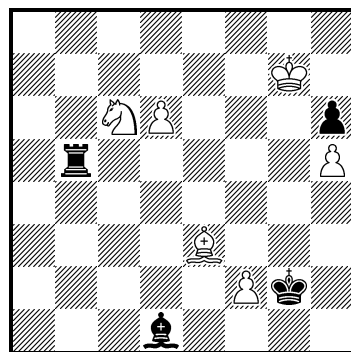
Die Vielfalt der Themen, die von den Komponisten präsentiert wurden, hat es mir ermöglicht, Sonderpreise und -auszeichnungen zu vergeben.

1./2. Preis 16888
Wladislaw Tarasjuk



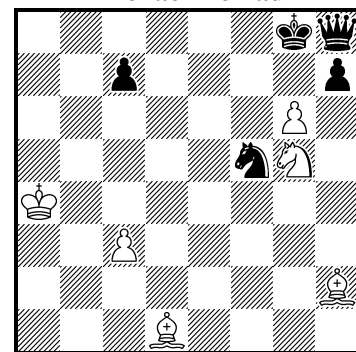
Gewinn (8+5)

1./2. Preis 16886
Steffen Slumstrup Nielsen



Gewinn (6+4)

3. Preis 16887
Mario Neghina
Michael Roxlau



Gewinn (6+5)

1./2. Preis: 16888 von Wladislaw Tarasjuk

1.Kd2! 1.K:e2? L:g4+= z.B. 2.Kd2 S:c6 3.Lb7 Tg7= **1.- Te5** 1.- L:g4 2.S:e7 Te5 3.Ke1+- **2.Ld3+!** 2.L:e2? T:e2+ 3.K:e2 L:g4+ 4.Kd3 L:c8 5.S:c8 S:c8 6.Kc3 Ka1!! 7.b3 Kb1 8.b4 Ka2 9.b5 Ka3 10.Kc4 Ka4 11.Kc5 Ka5= **2.- Ka1!!** 2.- K:b2 3.Sc4+ Kb3 4.S:e5+-; 2.- Ka2 3.L:e2! (3.Ke1? S:c6! 4.g:h5 Sd4 5.L:e2 T:e2+ 6.Kd1 Tc2 7.Sd5 K:b2 8.Sd6 Sf3 9.Se4 Tc1+ 10.Ke2 Sd4+ 11.Ke3 Sb5=) 3.- T:e2+ 4.K:e2 L:g4+ 5.Kd3 L:c8 6.S:c8 S:c8 7.Kc2 Sb6 8.Kc3 Sd5+ 9.Kc4 S:c7 10.b4 Ka3 11.b5 Sa8 12.Kc5 Ka4 13.b6+- **3.L:e2 T:e2+ 4.K:e2 L:g4+ 5.Kd2!!** 5.Kd3? L:c8 6.S:c8 S:c8 7.Kc3 Kb1! 8.b3 Ka1!! 9.b4 Ka2 10.b5 Ka3 11.Kc4 Ka4 12.Kc5 Ka5= **5.- L:c8 6.S:c8 S:c8 7.Kc1!!** 7.Kc3? Kb1!= **7.- Sb6 8.Kc2 Ka2 9.Kc3 Sc8** 9.- Sd5+ 10.Kc4! S:c7 11.b4 Ka3 12.b5 Sa8 13.Kc5 Ka4 14.b6+- **10.b4 Ka3 11.Kc4 Ka4 12.Kc5 Sa7 13.b5!** 13.Kb6?! Sc8+ 14.Kc5 (14.Kb7? Sd6+ 15.Kb8 Kb5 16.c8=D S:c8 17.K:c8 K:c6=) 14.- Sa7 Zeitverlust **13.- Ka5 14.b6+-**

Nach einer hervorragenden Einleitung wird das Ende mit bemerkenswert subtilen Bewegungen erreicht. Hervorzuheben sind bei der Konstruktion der Aufgabe die guten Verführungen.

1./2. Preis: 16886 von Steffen Slumstrup Nielsen

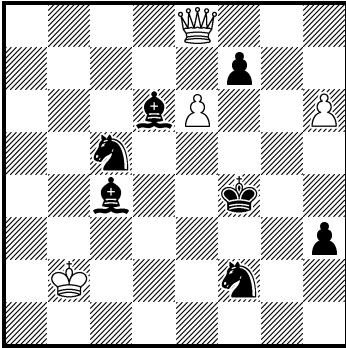
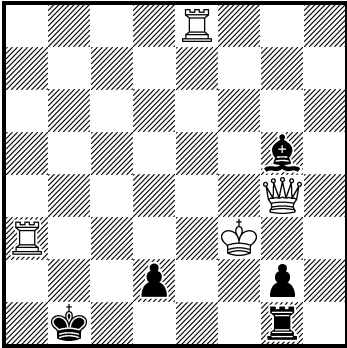
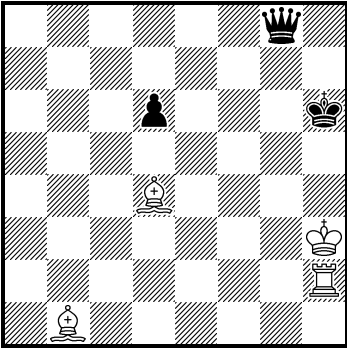
1.Kf6! 1.d7? 1.- Tb7 2.Se5 La4 = **1.- Td5** 1.- Lg4 2.Se5 L:h5 3.d7 Td5 4.Ke6+-; 1.- Tb7 2.Se5 L:h5 3.d7+- **2.Sb4!** 2.Ke6? T:h5 3.d7 Lg4+ = **2.- T:d6+ 3.Ke7** Domination des Turms! **3.- Td2 4.L:d2 K:f2** 4.- L:h5 5.f4+- **5.Sd3+ Kg3** 5.- Ke2 6.Sb2+- **6.Le1+ Kf3** 6.- Kg2 7.Sf4+ Kf3 8.Sd5 Kg4 9.Se3+-; 6.- Kg4 7.Sf2+++; 6.- Kh2 7.Sf4+- **7.Sb2 Lc2** 7.- Lb3 8.Kf6 Kg4 9.Kg6+- **8.Sc4** 8.Kf6? Kg4= **8.- La4** 8.- Kg4 9.Se3+++; 8.- Ld3 9.Se5+++; 8.- Lb3 9.Sd2+- **9.Sb6** 9.Kf6 Le8= **9.- Lc6** 9.- Lb3 10.Kf6 Kg4 11.Kg6+-; 9.- Lc2 10.Sd5+- **10.Kf7!** 10.Kf6? Le8= **10.- Kg4 11.Kg6 Le8+ 12.K:h6 L:h5 13.Sd7**

Am Ende eine hübsche Domination des Läufers! **13.- Le8** 13.- Lf7 14.Se5+- **14.Sf6+**
Ansprchende Präsentation des Dominations-Themas in zwei aufeinanderfolgenden Phasen, zunächst gegen den Turm und dann gegen den Läufer, komplementiert mit passenden Verführungen. Eine klassische Studie mit hohem künstlerischem Niveau.

3. Preis: 16887 von Mario Neghina & Michael Roxlau

1.Lb3+! 1.g7 S:g7 2.Lb3+ Se6!= 1.– Kf8 2.g7+! S:g7 3.Sf7 Dg8 4.Sh6 Dh8 5.Le5 Ke7 6.Lg8 Kf8 6.– D:g8 7.S:g8+ Kf7 8.Sh6+ Kg6 9.Sg4+– 7.Ld4! 7.Kb5 D:g8= 7.– Ke8 7.– D:g8 8.Lc5+ Ke8 9.S:g8+– 8.Kb5 Kd7 9.Le5! 9.Kc5 Kc8! 10.Kc6 Kb8= 9.– Ke8 9.– Kc8 10.Kc6+– ZZ 10.Kc6 Kf8 11.Ld4! D:g8 12.Lc5+ Ke8 13.S:g8+–

Die Dame wird auf eine reizvolle Art eingesperrt, was einen nachhaltigen Eindruck bei Lösern und Nachspielenden hinterlässt – und natürlich auch beim Preisrichter.

Spezialpreis Marco Campioli 16822	Spezialpreis Lubos Kekely Michal Hlinka 16760	Spezialpreis Richard Becker 16819
		
Remis (4+7)	Remis (4+5) Schwarz am Zug	Gewinn (4+3)

Spezialpreis: 16822 von Marco Campioli

1.e:f7! 1.D:f7+? Ke3 2.h7 Le5+ 3.Ka3 Sfd3–+ 1.– Scd3+! 2.Ka1! 2.Kc2? h2 3.f8=D+ L:f8 4.D:f8+ Kg3 5.Dg7+ Sg4 6.Dc7+ Sde5–+; 2.Kc3? h2 3.f8=D+ L:f8 4.D:f8+ Ke3 5.De7+ Se4+ 6.K:c4 h1=D 7.Da7+ Sdc5 8.Da3+ Kf4–+ A) 2.– L:f7! 3.D:f7+ Ke3 4.Da7+! 4.h7? Le5+! 5.Ka2 (5.Kb1 h2 6.Da7+ Ke2 7.Da2+ Kf1–+) 5.– h2 6.Da7+ Ke2–+ 4.– Ke2 5.Da2+ Kf1! 6.Db1+ Kg2 7.Db7+ Kg3 8.Dg7+! 8.h7? Le5+ 9.Ka2 h2 10.h8=D L:h8 11.Db8+ Le5–+ 8.– Sg4! 9.h7! 9.Dg6? Le5+ 10.Ka2 Sdf2–+ 9.– Le5+ 10.D:e5+!= B) 2.– h2! 3.f8=D+ L:f8 4.D:f8+ Kg3! 5.Da8! (5.Dg7+? Sg4! 6.Dc7+ Sf4 7.D:c4 h1=D+–+; 5.Dd6+? Sf4! 6.Da3+ S2d3 7.Da8 Ld5–+) 5.– Se5 6.h7 Sf7 7.Db8+! (7.h8=D? S:h8 8.D:h8 h1=D+ 9.D:h1 S:h1–+) 7.– Kg2 8.Db7+ (8.h8=D? S:h8 9.Db7+ Kg1! 10.Dg7+ Kf1! 11.Dc7 h1=D 12.D:c4+ Kg2+–+) 8.– Kg1 9.Db1+ Lf1 10.Dg6+!=

Origineller „Kampf“ der Dame gegen Leichtfiguren um den Ausgleich. Es ist bemerkenswert, dass das Ziel eindeutig in zwei Varianten erreicht wird.

Spezialpreis: 16760 von Lubos Kekely & Michal Hlinka

1.– d1=D+ 2.Kg3 2.Te2? Tf1+ 3.K:g2 Tg1+ 4.Kf3 T:g4–+ 2.– Dd6+ 3.Kf2! Dc5+! 3.– Df6+ 4.Tf3=; 3.– Db6+ 4.Tee3 L:e3+ 5.T:e3 Tc1 6.De4+ Tc2+ 7.Kg1!= 4.Kg3! 4.Tee3? L:e3+ 5.T:e3 Te1! 6.De4+ Kb2–+ 4.– Dc7+ 4.– D:a3+ 5.Kh2 Tc1 6.De4+ Ka1 7.De5+ Tc3 8.De1+ Lc1 9.Ta8! Th3+ 10.K:g2 D:a8+ 11.K:h3=; 4.– Lh4+ 5.K:h4 Th1+ ähnlich zur Lösung 5.Kf2! 5.Kf3? Df7+! 6.Kg3 Lf4+! 7.D:f4 D:f4+ 8.K:f4 Tf1+–+ 5.– Dc5+ 5.– Df7+ 6.Tf3= 6.Kg3 Lh4+! 7.K:h4! 7.D:h4? D:a3+ 8.Kg4 Db4+ 9.Kg5 D:h4+ 10.K:h4 Th1+–+ 7.– Th1+ 8.Th3 T:h3+ 8.– Df2+ 9.Kh5! Df7+ 10.Kh6 T:h3+ 11.D:h3= 9.K:h3 g1=D 10.Df3! 10.De4+? Kb2! 11.Db7+ Kc1–+; 10.Tb8+? Kc1!–+ 10.– Db5 10.– Kc1 11.Df4+! Kc2 12.Te2+! Kb3 13.Df7+! Kc3 14.Df3+!=; 10.– Kb2 or 10.– Kc2 11.Te2+! Kc1 12.Df4+! Kb1 13.De4+!=; 10.– Dgf2 11.Dd1+!=; 10.– Dc2 11.Tb8+!= 11.Tb8! D:b8 12.De4+! Ka2 12.– Kc1 13.Dc4+= Dauerschach oder Patt 13.Da4+! Kb2 14.Db4+! D:b4 patt.

Mit „schweren“ Steinen wird ein interessantes Spiel präsentiert, das Patt, positionelles Remis und ewiges Schach enthält.

Spezialpreis: 16819 von Richard Becker

1.Lc2! 1.Ld3? Dg5! (1.– Dc8+? 2.Kh4 +–) 2.Lc3 Kh5 3.Le2+ Kh6 4.Ld3 (4.Ld2? D:d2 –+) 4.– Kh5 =; 1.Le4? Dc8+! (1.– Dg5? 2.Lc3! Kh5 3.Lf3+ Kh6 4.Ld2 +–) 2.Kh4 d5! 3.Ld3 Db8 4.Kh3 Df4 5.Kg2+ Kg5 =; 1.Le3+? Kh5 2.Lf5 Dg7 3.Ld2 (3.Tg2 Df6 =) 3.– d5 4.Lf4 d4 5.Ld2 d3 6.Le3 d2 7.L:d2 Dg8 = A) 1.– Dg5 2.Lc3 Dg1 3.Le4! 3.Ld2+? Kh5 4.Tg2 (4.Lf5 Dg7 =) 4.– Dh1+ 5.Kg3 Dh4+ 6.Kf3 Df6+

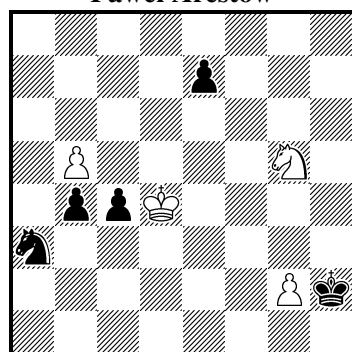
7.Lf4 Dc3+ 8.Le3 Df6+ = **3.– Dd1 4.Lf6 Dg1 5.Th1 Dg8 6.Kh4!** 6.Lb2? Dc8+ 7.Kh4 d5! 8.Ld3 d4 9.L:d4 Dd7 10.Kg3+ Kg5 11.Le3+ Kf6 12.Th6+ Ke5 13.Th5+ Kf6 = **6.– d5 7.Lb1!** 7.Ld3? Dg2 8.Th3 Dg1 9.Lc2 Dg2 10.Lb1 Zeitverlust **7.– Dg2 8.Th3 d4** 8.– Dg1 9.Ld3 Dg8 10.Tg3 Df7 11.Lg5+ Kg7 12.Le3+ +- **9.Lf5!** 9.Ld3? Dg8 10.Le4 (10.Lc2 Dg2 11.Lf5 Zeitverlust) 10.– Dg1 11.Th1 Dg8 12.Lb1 Dd5 13.Th3 Dg2 Zeitverlust **9.– Dg1** 9.– Dg8 10.Ld3 Dg2 11.Tg3 Dh1+ 12.Kg4 Dd1+ 13.Kf5 +- **10.Le4 d3 11.L:d3** 11.Th1? Dg8 12.L:d3 Da8 13.Th3 Dg2 Zeitverlust **11.– Dg2 12.Lf5 (Lb1) 12.– Dg8 13.Le4 Dg1 14.Th1!** 14.Tg3? Dh2+ 15.Kg4 De2+ = **14.– Dg8 15.Th2 Dg1 16.Th3 Dg8 17.Th1!** 17.Tg3? Dg4+! 18.T:g4 Patt **17.– Dg1 18.Kh3 Dg8 19.Lb2! Dc8+ 20.Kh4 De6** 20.– Dd7 21.Lf6 +- **21.Kg3+ Kg5 22.Lc1+ Kf6 23.Th6+ gewinnt.**

B) 1.– Dc8+ 2.Kh4 d5 3.Le5! Dc4+ 4.Kg3+ Kg5 5.Tg2 Df1 6.Lc3! Dh1 7.Kf3+ Kh5 8.Ld2 Dh3+ (8.– Kh4 9.Kf2 +-) **9.Kf2 Dh4+ 10.Kg1 Dd4+ 11.Kh1 Kh4** (11.– Da1+ 12.Tg1 De5 13.Ld1+ Kh4 14.Le1+ +-; 11.– De5 12.Ld1+ Kh4 13.Le2 Da1+ 14.Tg1 +-) **12.Lg5+ Kh5 13.Lg6+ K:g6 14.Le3+ +-**

Originelle Miniatur mit dem Dominationsthema, in der Weiß in zwei Varianten Patt und positionelles Remis vermeidet.

**1. ehrende Erwähnung
16820**

Pawel Arestow

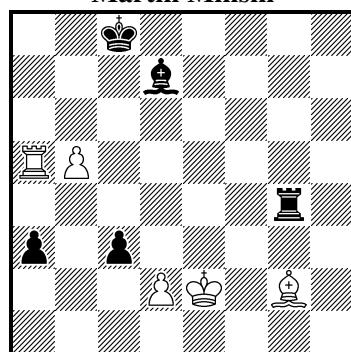


Gewinn

(4+5)

**2. ehrende Erwähnung
16588**

Martin Minski

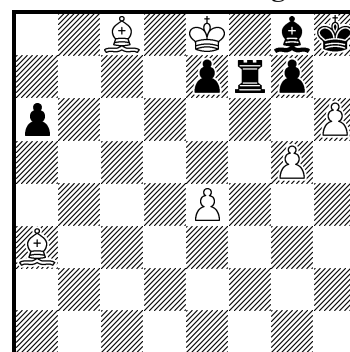


Remis

(5+5)

**3. ehrende Erwähnung
16652**

Gunter Sonntag



Gewinn

(6+6)

1. ehrende Erwähnung: 16820 von Pawel Arestow

1.b6 Sb5+ 2.K:c4 2.Kc5? Sd6 3.K:b4 K:g2= 2.– Sd6+ 3.Kb3!! Thematische Verführung 3.K:b4 K:g2 ZZ 4.Se4 Sb7! 5.Kb5 Kf3 6.Ka6 Sd8 7.Sg5+ Kf4 8.Sf7 Sc6 9.b7 Sb8+ 10.Ka7 Sd7= **3.– Kg3!** versucht den Zugzwang zu vermeiden **4.Ka4!** Thematische Verführung 4.K:b4 s.o.; 4.Sf7 Sb7 5.K:b4 K:g2= **4.– b3** 4.– K:g2 5.K:b4 ZZ wie Lösung **5.K:b3 K:g2 6.Kb4! ZZ Kf1!** 6.– Kg3 7.Se4+++ **7.Se4! Sb7 8.Kb5 Ke2 9.Ka6!** 9.Kc6 Sa5+ 10.Kb5 Sb7 Tempo **9.– Sd8 10.Sg5! Kd3 11.Sf7 Se6!?** 11.– Sc6 12.b7 Sb8+ (12.– Kd4 13.Sd8+-) 13.Ka7 Sd7 14.Se5+++ **12.Kb5+-** 12.b7? Sc5+=

Ein hübsches Springerendspiel, das Verführungen mit beiderseitigem Zugzwang beinhaltet. Eine didaktische Studie, die auch für Spieler interessant ist.

2. ehrende Erwähnung: 16588 von Martin Minski

1.Le4!! 1.Ld5? c2! 2.b6 Kd8 3.Tc5 La4 4.Kd3 (4.b7 Tb4 5.Kd3 a2! 6.Tc8+ Ke7! (6.– Kd7 7.L:a2 T:b7 8.T:c2 L:c2+ 9.K:c2=) 7.L:a2 T:b7+ 8.T:c2 Td7+--+) 4.– Tg3+! 5.Kd4 Tg6 6.Kd3 a2!! (6.– T:b6? 7.T:c2! L:c2+ 8.K:c2 Tb2+ 9.Kc1=) 7.b7 Tb6 8.Tc8+ Ke7! 9.L:a2 T:b7 10.Ld5 (10.Tc3 Kd8! 11.T:c2 (11.Ld5 Tc7--+; 11.Le6 Tc7--+) 11.– Td7+ 12.Kc3 (12.Ld5 L:c2+!--+) 12.– Tc7+ 13.Lc4 L:c2+) 10.– Td7 11.Ke4 (11.Kd4 Lb3--+) 11.– Kd6 12.Tc3 Tg7! 13.Kd4 Tg3! (13.– Tg1? 14.Lc6! Lb3 15.Ld5 La4 16.Lc6=) 14.Tc4 (14.T:g3 c1=D+) 14.– Tg1+; 1.T:a3? T:g2+ 2.Kd3 c:d2+; 1.d:c3? T:g2+ 2.Kf3 Ta2+; 1.Ta8+? Kc7 2.d:c3 (2.Ta7+ Kb6+) 2.– T:g2+ 3.Kf3 Ta2+; 1.Kd1? T:g2+ **1.– T:e4+ 2.Kd3 Ta4!** 2.– Tc4 3.d:c3=; 2.– c2 3.K:c2=; 2.– c:d2 3.K:d2=; 2.– Td4+ 3.K:c3= **3.T:a4 L:b5+ 4.Tc4+!** 4.K:c3? L:a4+ **4.– L:c4+** 4.– Kb7 5.K:c3= **5.K:c3 a2** 5.– Kc7 6.Kc2 (6.d3 Ld5 7.Kc2=) 6.– La2 7.Kc3 Kb6 8.Kb4=; 5.– Ld3 6.Kb3= **6.Kb2=**

Die vielfältigen Möglichkeiten und Verführungen mit eindeutigen Zügen verdienen Aufmerksamkeit. Eine Studie, die besonders für Löser geeignet ist.

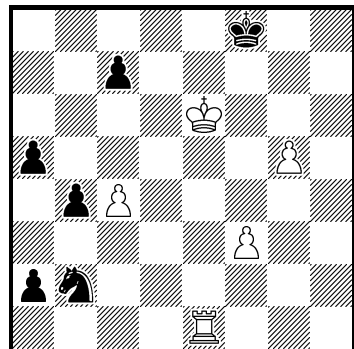
3. ehrende Erwähnung: 16652 von Gunter Sonntag

1.Lf5! 1.g6? Tf6 2.Lb2 T:g6 3.h:g7+ Kh7 4.Lf5 Le6! (4.– e6? 5.L:g6+ K:g6 6.Kf8 Kh7 7.e5!+-)

5.L:g6+ K:g6 6.Kf8 Kh7 7.K:e7 La2= **1.– e6 2.Lb2!** 2.g6? Ta7 3.Lc5 Ta8+ 4.Ke7 e:f5 5.Ld4 Lh7 6.h:g7+ Kg8 7.g:h7+ K:h7 8.e:f5 Tb8= **2.– T:f5** 2.– e:f5 3.g6 Tf6 4.h:g7+- **3.g6 Tf6 4.L:f6 g:f6 5.e5 Lh7** 5.– f:e5 6.Kf8 e4 7.h7 L:h7 8.g7# **6.g7+ Kg8 7.e:f6 Lg6+ 8.Ke7 e5 9.h7+ L:h7 10.f7+ K:g7 11.f8=D+-**

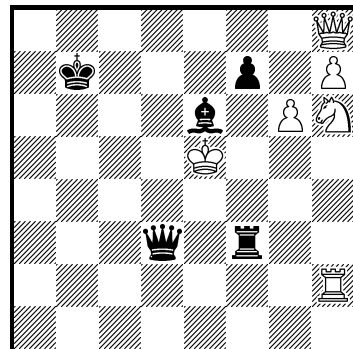
Mit zwei bemerkenswerten Verführungen wird diese Studie mit klaren und präzisen Varianten präsentiert.

Spezielle ehrende Erwähnung **16759**
Ilham Aliev



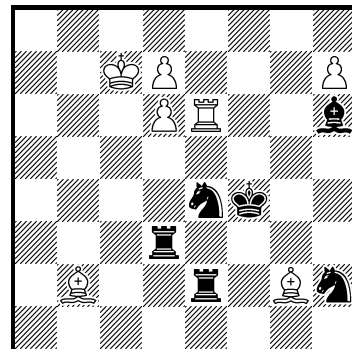
Remis (5+6)

Lob **16885**
Geir Sune Tallaksen Østmoe



Remis (6+5)

Lob **16700**
Lubos Kekely Michal Hlinka



Gewinn Schwarz am Zug (7+6)

Spezielle ehrende Erwähnung: 16759 von Ilham Aliev

1.Kf6 A) 1.– Sd3 2.Ta1!! 2.Th1? Ke8! (2.– Kg8 3.g6 Sf4 4.Td1=) 3.g6 Sf4 4.g7 Sh5+ 5.Ke5 S:g7 6.Kd4 Sf5+ 7.Kd3 b3 8.Kc3 a4 **2.– b3 3.g6!** 3.Th1? Ke8 (3.– Kg8 4.g6 Sf4!–+) 4.g6 Sf4 5.g7 Sh5+ 6.T:h5 a1=D+ **3.– Sf4 4.g7+ Kg8 5.Td1!** 5.Th1? Sh5+! 6.T:h5 a1=D+ **5.– Sh5+ 6.Kg6 Sf4+ 7.Kf6 Se6! 8.K:e6 K:g7** 8.– b2? 9.Kf6 b1=D 10.Td8+ **9.Tg1+ Kf8** 9.– Kh6 10.Kf6= **10.Th1 b2** Eine bekannte Stellung ist erreicht. **11.Kf6 Ke8 12.Ke6 Kf8 13.Kf6 Kg8 14.Tg1+ Kh7 15.Th1+ 15.Kf7? a1=D+- 15.– Kg8 16.Tg1+** positionelles Remis **16.– Kf8 17.Th1=**

B) **1.– S:c4 2.g6 Sd6 3.g7+ Kg8 4.Kg6 b3 5.Th1! Sf7 6.Te1! Sd6 7.Th1 Sf7 8.Te1=** positionelles Remis

Ein bekanntes Thema, das in diesem Fall aber mit bemerkenswerter Raffinesse präsentiert wird.

Lob: 16885 von Geir Sune Tallaksen Østmoe

1.Tb2+ Lb3 2.T:b3+ D:b3 3.S:f7 T:f7! 4.Da8+! 4.g:f7? Dc3+ 5.Ke6 D:h8 6.Ke7 D:h7 7.Ke8 Kc6+- **4.– K:a8 5.g:f7 5.h8=D+? Kb7 6.Dh1+ Tf3** gewinnt. **5.– Db8+ 6.Kf6!** 6.Ke6? Kb7+- **6.– Df8 7.h8=D D:h8+ 8.Ke7 Dg7 9.Ke8=**

Obwohl die Einleitung einige Schlagfälle beinhaltet, erlaubt die Thematik auf dem Höhepunkt der Hauptvariante die Aufnahme in den Preisbericht.

Lob: 16700 von Lubos Kekely & Michal Hlinka

1.– Tc2+ 2.Kd8 Lg5+ 2.– T:b2 3.L:e4 Lg5+ 4.Kc7!+- **3.Ke8 3.Te7? T:b2= 3.– S:d6+! 4.T:d6 Te2+!** **5.Kf8 Lh6+!** **6.T:h6 T:d7 7.Tf6+** Thematische Verführung 7.Lc1+? Kg3 8.Tg6+ Sg4! 9.T:g4+ K:g4 10.Lh3+ K:h3 11.h8=D+ Kg2! 12.Dg8+ Kf2! 13.Db3 Tee7!= Der König bleibt auf der 8. Reihe **7.– Kg3 8.Tg6+ Sg4 9.T:g4+! K:g4 10.Lh3+! K:h3 11.h8=D+ Kg2** 11.– Kg4 12.Lf6!+- **12.Dg8+ Kf3** 12.– Kf2 13.Da2!+- und Schwarz kann nicht Tee7 spielen; 12.– Kf1 13.Dc4!+- **13.Db3+ Te3 14.Lc3!+-** Originelle Aufgabe, die im Dominationsspiel von Dame und Läufer gegen zwei Türme kulminiert.

Die Schwalbe dankt Mario Guido Garcia für seinen zügig erstellten Preisbericht.

Einwände sind innerhalb der üblichen Frist von drei Monaten an Michael Roxlau zu richten: michael.roxlau@t-online.de.

Übersetzung aus dem Englischen durch Siegfried Hornecker.